

Тем паче ложная. Дорогу в ад вам
Она укажет. Клясться запретил
Спаситель, и апостол подтвердил.
В Писаниях пророка Иеремии
Находим мы речения такие:
«Клянись по чести, клятвы не наруши,
Клянись, чтоб не постыдно было слушать».
Вы клятвой праздно лишь гневите бога,
И за нее он вас накажет строго.
Я вам напомню заповедь такую:
«Не поминай господне имя всуе».
И в заповедях это запрещает
Бог ранее убийства. Это знает
Любой, кто заповеди затвердит.
И утверждаю я, что поразит
Господня кара всякого, кто смеет
Греховно клясться, наглость кто имеет
Так изрекать: «Клянусь крестом господним
И кровью Хэйлскою!¹⁷² Чтоб в преисподней
Мне очутиться, если я солгал!
Ты кости налитые подобрал,
Сфальшивил ты, клянусь Христовым телом,
И докажу тебе я это делом.
Вот мой кинжал, его проглотишь ты!»
И это ягодки, а не плоды.
Потом пойдут проклятья, ссора, свары,
Кинжалами смертельные удары.
Я заклинаю вас Христовой кровью,
Божбу оставьте; с миром и любовью
Вы речь держите. А теперь рассказ
Могу начать, чтоб позабавить вас.
Кутили раз три друга – всё повесы,
И рано утром, до начала мессы,
Вдруг колокольчика протяжный звон¹⁷³
Они слышали – знак похорон.
Один из них тотчас же посылает
Слугу узнать, кто это совершает
В такую рань к могиле скорбный путь.
«Иди скорей. Смотри не забудь,
Не перевери фамилию иль имя,
Не то костями поплатишься своими».
Слуга ему: «Мне незачем бежать,
Я сразу все могу вам рассказать:
Как говорят, он ваш был собутыльник.
Внезапно ночью был его светильник
Погашен смертью, навзничь на скамью
Свалился он, осиротив семью.
Прокрался вор, что смертью именуем
(Его рукой весь край наш наказуем),
И, сердце поразив своим копьем,

¹⁷² В аббатстве Хэйл, Глостершир, в качестве реликвии хранился фиал с «кровью спасителя», которую будто бы мог увидеть лишь человек, с помощью приношений и купленных индульгенций освободившийся от всех смертных грехов.

¹⁷³ Имеется в виду колокольчик, который несли перед гробом, призывая прохожих помолиться об усопшем.